

**LA CORPORATION DU COLLÈGE
DE HEARST**

**RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT ET
ÉTATS FINANCIERS NON CONSOLIDÉS**

30 AVRIL 2013 ET 2012

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Aux membres du Conseil des Gouverneur-e-s de
La Corporation du Collège de Hearst

Nous avons effectué l'audit des états financiers non consolidés ci-joints de La Corporation du Collège de Hearst qui comprennent la situation financière non consolidée au 30 avril 2013, 30 avril 2012 et le 1^{er} mai 2011, les états non consolidés des opérations et l'évolution de l'actif net et du changement de la situation financière pour les exercices clos les 30 avril 2013 et 30 avril 2012, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers non consolidés

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers non consolidés conformément aux Normes comptables pour les organismes sans but lucratif ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers non consolidés exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers non consolidés, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers non consolidés ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en oeuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournies dans les états financiers non consolidés. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, notamment de son évaluation des risques que les états financiers non consolidés comportent des anomalies significatives, que celle-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers non consolidés afin de concevoir des

... 2

procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers non consolidés.

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Opinion

À notre avis, les états financiers non consolidés donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de La Corporation du Collège de Hearst au 30 avril 2013, ainsi que de sa performance financière et de l'évolution de sa situation financière pour les exercices clos les 30 avril 2013 et 30 avril 2012, conformément aux principes comptables mentionnés à la note 2 des états financiers non consolidés.

Information comparative

Nous attirons l'attention des lecteurs à la note 2 aux états financiers. La Corporation du Collège de Hearst a adopté les Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif en date du 1^{er} mai 2012 avec une date de transition du 1^{er} mai 2011. Ces normes comptables furent appliquées rétrospectivement à l'information comparative de ces états financiers, incluant la situation financière non consolidée au 30 avril 2012 et au 1^{er} mai 2011, les états non consolidés des opérations, et l'évolution de l'actif net et du changement de la situation financière pour l'exercice terminé le 30 avril 2012, ainsi que les notes explicatives.

Collins Barrow Gagné Gagnon Bisson Hébert

Comptables agréés
Comptables publics licenciés
Le 25 juin 2013

LA CORPORATION DU COLLÈGE DE HEARST

ÉTATS FINANCIERS NON CONSOLIDÉS

30 AVRIL 2013 ET 2012

Conseil des Gouverneur-e-s 2012-2013	1
Opérations et évolution de l'actif net non consolidé	2
Situation financière non consolidée	3
Changement de la situation financière non consolidée	4
Notes complémentaires	5 - 15
Revenus d'exploitation : opérations universitaires	16
Dépenses d'exploitation : opérations universitaires	17 - 19
Revenus d'exploitation : opérations de l'immeuble	20
Dépenses d'exploitation : opérations de l'immeuble	21
Revenus et dépenses des activités auxiliaires	22
Fonds fiduciaire d'initiative pour les étudiantes et les étudiants	23
Fonds de capital	24
Fonds de l'aide financière	25
Opérations et situation financière du CRRIDEC	26

LA CORPORATION DU COLLÈGE DE HEARST

CONSEIL DES GOUVERNEUR-E-S 2012-2013

ADMINISTRATEURS ET ADMINISTRATRICES

Guy Rheault	Président
Pierre Dorval	Vice-président
Julie Cheff	Directrice
Isabelle Albert	Directeur
Edith Lamontagne	Directrice
Jean-Luc Arsenault	Directeur
Julie Langevin	Représentante des professeur-e-s
Marcel Rhéaume	Représentant du personnel de soutien
Corey Caporicci	Représentant des étudiantes et des étudiants

GESTIONNAIRES

Pierre Ouellette	Recteur
Sophie Dallaire	Vice-rectrice
Sylvie Roy	Secrétaire générale
Chantal Pelletier	Trésorière

LA CORPORATION DU COLLÈGE DE HEARST

OPÉRATIONS ET ÉVOLUTION DE L'ACTIF NET NON CONSOLIDÉS

EXERCICES TERMINÉS LE 30 AVRIL 2013 ET 2012

	Exploitation				Fonds à usage spécifique					
	Opérations universitaires	Opérations immeuble	Activités auxiliaires	Sous total	Fonds fiduciaire d'initiative	Fonds de capital	Fonds de l'aide financière	Sous total	2013 total	2012 total
REVENUS										
Subventions	\$ 4,320,969	\$ -	\$ -	\$ 4,320,969	\$ -	\$ 218,707	\$ -	\$ 218,707	\$ 4,539,676	\$ 4,569,155
Autres subventions	28,100	-	-	28,100	-	-	-	-	28,100	100,900
Frais de scolarité	504,526	-	-	504,526	-	-	-	-	504,526	487,756
Locations	-	204,292	12,379	216,671	-	-	-	-	216,671	207,300
Autres	101,874	23,281	56,281	181,436	-	-	8,365	8,365	189,801	304,866
Gains non réalisés sur les placements	-	-	-	-	68,104	-	-	68,104	68,104	11,962
Placements	-	-	-	-	63,761	-	565	64,326	64,326	73,918
	4,955,469	227,573	68,660	5,251,702	131,865	218,707	8,930	359,502	5,611,204	5,755,857
DÉPENSES										
Administration générale	979,738	254,064	-	1,233,802	-	145,623	-	145,623	1,379,425	1,631,436
Promotion et recrutement	259,189	-	-	259,189	-	-	-	-	259,189	130,890
Enseignement et recherche	3,003,062	-	45,116	3,048,178	-	-	-	-	3,048,178	3,025,052
Bibliothèque	157,058	-	-	157,058	-	-	-	-	157,058	168,062
Entretien, réparations et location	-	134,683	1,246	135,929	-	102,081	-	102,081	238,010	256,003
Intérêts sur dette à long terme	-	-	-	-	-	167,555	-	167,555	167,555	184,856
Campus de Timmins	127,499	-	-	127,499	-	94,127	-	94,127	221,626	236,366
Campus de Kapuskasing	98,074	-	-	98,074	-	6,142	-	6,142	104,216	113,416
Autres	103,562	-	22,298	125,860	-	-	-	-	125,860	234,802
Bourses et aides aux étudiants	148,441	-	-	148,441	62,200	-	9,500	71,700	220,141	229,434
	4,876,623	388,747	68,660	5,334,030	62,200	515,528	9,500	587,228	5,921,258	6,210,317
SURPLUS (DÉFICIT) DES FONDS	78,846	(161,174)	-	(82,328)	69,665	(296,821)	(570)	(227,726)	(310,054)	(454,460)
ACTIF NET AU DÉBUT	906,636	-	-	906,636	2,092,983	3,091,251	70,688	5,254,922	6,161,558	6,616,018
VIREMENTS ENTRE LES FONDS										
(note 15)	53,940	161,174	-	215,114	-	(215,114)	-	(215,114)	-	-
ACTIF NET À LA FIN	\$ 1,039,422	\$ -	\$ -	\$ 1,039,422	\$ 2,162,648	\$ 2,579,316	\$ 70,118	\$ 4,812,082	\$ 5,851,504	\$ 6,161,558

LA CORPORATION DU COLLÈGE DE HEARST

SITUATION FINANCIÈRE NON CONSOLIDÉE

30 AVRIL 2013 ET 2012

			30 avril 2013	30 avril 2012	1 ^{er} mai 2011
	Exploitation	Fonds à usage spécifique	Total	Total	Total
ACTIF					
ACTIF À COURT TERME					
Encaisse (note 4)	\$ 810	\$ 32,295	\$ 33,105	\$ 15,983	\$ 15,739
Investissements (note 5)	5,107	288,165	293,272	433,782	778,114
Comptes à recevoir (note 6)	253,842	6,682	260,524	203,252	239,503
Frais payés d'avance	3,615	-	3,615	3,166	4,396
Dûs inter-fonds	934,121	(934,121)	-	-	-
	1,197,495	(606,979)	590,516	656,183	1,037,752
PLACEMENTS À LONG TERME (note 7)	358,945	1,953,003	2,311,948	2,296,371	2,246,143
IMMOBILISATIONS (note 8)	-	8,491,869	8,491,869	8,818,670	8,986,642
	\$ 1,556,440	\$ 9,837,893	\$ 11,394,333	\$ 11,771,224	\$ 12,270,537

PASSIF

PASSIF À COURT TERME					
Découvert bancaire (note 9)	\$ 226,033	\$ -	\$ 226,033	\$ 329,271	\$ 398,680
Comptes à payer et frais courus (note 10)	175,235	-	175,235	188,982	83,614
Revenus reportés (note 11)	115,750	86,500	202,250	30,800	157,046
Portion courante de la dette à long terme	-	91,900	91,900	87,300	83,000
	517,018	178,400	695,418	636,353	722,340
SUBVENTIONS EN CAPITAL REPORTÉES (note 12)	-	1,826,539	1,826,539	1,862,367	1,735,862
DETTE À LONG TERME (note 13)	-	3,020,872	3,020,872	3,110,946	3,196,317
ACTIF NET (note 14)	1,039,422	4,812,082	5,851,504	6,161,558	6,616,018
	\$ 1,556,440	\$ 9,837,893	\$ 11,394,333	\$ 11,771,224	\$ 12,270,537

ENGAGEMENTS - note 19

LA CORPORATION DU COLLÈGE DE HEARST

CHANGEMENT DE LA SITUATION FINANCIÈRE NON CONSOLIDÉ

EXERCICES TERMINÉS LE 30 AVRIL 2013 ET 2012

	2013		2012	
	Exploitation	Fonds à usage spécifique	Total	Total
EXPLOITATION				
Déficit des fonds durant l'exercice	\$ (82,328)	\$ (227,726)	\$ (310,054)	\$ (454,460)
Poste ne comportant aucun mouvement de liquidités :				
Amortissement des subventions en capital reportées	-	(53,407)	(53,407)	(49,891)
Amortissement des immobilisations	-	347,973	347,973	376,132
Gains non réalisés sur les placements	-	(68,104)	(68,104)	(11,962)
Changements des :				
Comptes à recevoir	(104,476)	47,204	(57,272)	36,250
Frais payés d'avance	(449)	-	(449)	1,230
Comptes à payer et frais courus	(13,747)	-	(13,747)	105,368
Revenus reportés	84,950	86,500	171,450	(126,247)
Dûs inter-fonds	99,085	(99,085)	-	-
	(16,965)	33,355	16,390	(123,580)
INVESTISSEMENT				
Diminution (augmentation) des placements à long terme	91,001	(38,474)	52,527	(38,266)
Acquisition d'immobilisations	-	(21,172)	(21,172)	(208,158)
	91,001	(59,646)	31,355	(246,424)
FINANCEMENT				
Remboursement de la dette à long terme	-	(85,474)	(85,474)	(81,071)
Subventions en capital reportées	-	17,579	17,579	176,396
	-	(67,895)	(67,895)	95,325
AUGMENTATION (DIMINUTION) DES LIQUIDITÉS	74,036	(94,186)	(20,150)	(274,679)
LIQUIDITÉS AU DÉBUT	(294,152)	414,646	120,494	395,173
LIQUIDITÉS À LA FIN	\$ (220,116)	\$ 320,460	\$ 100,344	\$ 120,494
LES LIQUIDITÉS SONT CONSTITUÉES DE :				
Encaisse	\$ 810	\$ 32,295	\$ 33,105	\$ 15,983
Investissements	5,107	288,165	293,272	433,782
Découvert bancaire	(226,033)	-	(226,033)	(329,271)
	\$ (220,116)	\$ 320,460	\$ 100,344	\$ 120,494

LA CORPORATION DU COLLÈGE DE HEARST

NOTES COMPLÉMENTAIRES

30 AVRIL 2013 ET 2012

1. STATUT ET NATURE DES ACTIVITÉS

La corporation, constituée en vertu de la Loi sur les sociétés commerciales ontariennes, est une société sans but lucratif qui possède et gère une institution d'enseignement universitaire dans le nord de l'Ontario.

2. PASSAGE AUX NORMES COMPTABLES CANADIENNES POUR LES ORGANISMES SANS BUT LUCRATIF

L'organisme s'est conformé aux nouvelles exigences de l'Institut Canadien des Comptables Agréés (l'ICCA), en choisissant d'adopter le nouveau référentiel comptable des Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif (NCOSBL). Il s'agit du premier jeu d'états financiers préparés, de façon rétrospective, en conformité avec les NCOSBL. Les principales normes comptables présentées à la note 3 ont été utilisées dans la préparation des états financiers pour l'exercice terminé le 30 avril 2013, dans la préparation de l'information comparative présentée dans les états financiers pour l'exercice terminé le 30 avril 2012 ainsi que dans la présentation de la situation financière d'ouverture au 1^{er} mai 2011 (date de transition).

Le dernier jeu d'états financiers a été publié le 30 avril 2012 en se conformant aux principes comptables généralement reconnus prescrit dans le Manuel de l'ICCA. L'adoption des NCOSBL n'a eu aucun impact sur la comptabilisation des actifs, des passifs et de l'actif net de l'organisme. De plus, les informations de l'organisme fournies dans ce jeu d'états financiers reflètent les nouvelles exigences en matière de divulgation d'information selon les NCOSBL.

3. PRINCIPALES PRATIQUES COMPTABLES

Les principes comptables suivis par l'organisme sont tous en accord avec les Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif tel que suggéré par l'Institut Canadien des Comptables Agréés.

CONSTATATION DES REVENUS

Les états financiers et les tableaux sont préparés en utilisant la méthode de la comptabilité d'exercice en inscrivant les revenus lorsqu'ils sont gagnés et les dépenses lorsque les marchandises ou les services sont reçus. Les dons promis sont comptabilisés dans l'exercice au cours duquel ils sont reçus.

Les frais de scolarité qui se rapportent à des trimestres scolaires ou à des parties de trimestres scolaires après le 30 avril sont inscrits comme revenus reportés.

LA CORPORATION DU COLLÈGE DE HEARST

NOTES COMPLÉMENTAIRES

30 AVRIL 2013 ET 2012

3. PRINCIPALES PRATIQUES COMPTABLES (SUITE)

PLACEMENTS À LONG TERME

Les fonds sont gérés par des gestionnaires externes et investis dans des placements à revenu fixe. Les placements à long terme inscrits sur un marché actif sont comptabilisés à leur valeur marchande et la variation est enregistrée aux résultats sous la rubrique gains non réalisés sur les placements. Les placements à revenu fixe sont comptabilisés à leur coût d'origine à moins d'avoir subi une baisse de valeur permanente, dans lequel cas ils seront réduits à leur juste valeur marchande.

IMMOBILISATIONS

L'amortissement des immobilisations, présenté dans le fonds de capital, est calculé selon la méthode de l'amortissement linéaire sur les durées de vie estimatives suivantes :

Pavé	12 ans
Édifices	40 ans
Mobilier et équipement	20 ans
Améliorations locatives	10 ans

L'achat d'immobilisations est démontré dans l'exploitation, à la rubrique virement entre les fonds.

COMPTABILITÉ PAR FONDS

L'Université reçoit du financement à diverses fins précises ou particulières. Afin d'assurer le respect des limites et restrictions auxquelles sont assujetties les ressources dont dispose l'Université, les comptes sont tenus selon les principes de la "comptabilité par fonds". En vertu de ces principes, les ressources sont réparties aux fins de comptabilité et de présentation entre des fonds qui correspondent à des activités ou des objectifs précis. Des comptes distincts sont tenus pour chaque fonds; toutefois, dans les présents états financiers et tableaux, les fonds qui présentent des caractéristiques analogues ont été regroupés.

ENTITÉS CONTRÔLÉES NON CONSOLIDÉES

Le Centre régional de recherche et d'intervention en développement économique et communautaire (CRRIDEC) est constitué comme organisme sans but lucratif en vertu de la Loi ontarienne sur les personnes morales et est contrôlé par l'Université.

La raison d'être du Centre est de contribuer au développement des communautés du Nord de l'Ontario par le biais de la recherche, du dialogue, de la réflexion et de l'intervention dans le but de promouvoir le dynamisme, la durabilité et la résilience de ces communautés.

Le CRRIDEC n'a pas été consolidé dans les états financiers de l'Université. Les états des opérations et la situation financière non consolidés et non-audités du CRRIDEC au 30 avril 2013 se retrouvent à la page 26.

LA CORPORATION DU COLLÈGE DE HEARST

NOTES COMPLÉMENTAIRES

30 AVRIL 2013 ET 2012

3. PRINCIPALES PRATIQUES COMPTABLES (SUITE)

SUBVENTIONS EN CAPITAL REPORTÉES

Les subventions reçues pour le financement de projets capitaux sont des subventions et autres revenus reçus pour la construction et l'achat d'équipement et sont capitalisées et amorties au même taux que l'actif immobilisé auquel elles se rapportent.

APPORTS DE BIENS ET SERVICES

Les apports de biens et services ne sont pas inscrits aux résultats de l'Université.

INSTRUMENTS FINANCIERS

Des instruments financiers sont des actifs ou passifs financiers d'une entité qui lui confèrent un droit de recevoir des fonds ou un autre actif financier d'une tierce partie ou qui l'oblige à remettre des fonds ou un autre actif financier à un tiers parti.

Comptabilisation

L'entité évalue initialement les instruments financiers à leur juste valeur ajustée des coûts de transaction directement liées à l'instrument financier. Par la suite, l'entité évalue ses instruments financiers au coût amorti, sauf pour ce qui est des placements dans des instruments de capitaux inscrits sur un marché actif, qui continuent d'être évalués à leur juste valeur. Les variations de juste valeur sont comptabilisées aux résultats.

Les actifs financiers évalués au coût amorti sont l'encaisse, les investissements et les comptes à recevoir. Les passifs financiers évalués au coût amorti sont le découvert bancaire et les comptes à payer et frais courus. Les instruments financiers évalués à la juste valeur sont les placements à long terme dans les fonds fiduciaires.

Évaluation

Les actifs financiers inscrits au coût amorti sont évalués à la fin de chaque année afin de déceler des baisses de valeur possible. Toute baisse de valeur sera une réduction comptabilisée aux résultats. Toute baisse de valeur inscrite peut être renversée, s'il y a amélioration, jusqu'à un maximum de la baisse de valeur originalement reconnue. Le montant du renversement doit être comptabilisé aux résultats.

INCERTITUDE RELATIVE À LA MESURE

Dans la préparation des états financiers, en conformité avec les Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, la direction utilise des estimations et des hypothèses qui affectent les montants inscrits à l'actif et au passif, la divulgation des actifs et passifs éventuels à la date des états financiers et les montants inscrits aux revenus et dépenses de la période. Les montants réels peuvent différer de ces estimations. Les estimations et hypothèses sont révisées régulièrement et, si des ajustements sont jugés nécessaires, ils sont inscrits dans la période où ils sont révisés. Les postes faisant l'objet d'estimations et d'hypothèses sont la provision pour mauvaises créances, les durées de vie estimatives des immobilisations et ainsi que les frais courus.

LA CORPORATION DU COLLÈGE DE HEARST

NOTES COMPLÉMENTAIRES

30 AVRIL 2013 ET 2012

4. ENCAISSE

	30 avril 2013	30 avril 2012	1 ^{er} mai 2011
Exploitation			
- Fonctionnement général	\$ 810	\$ 739	\$ 800
Fonds à usage spécifique			
- Fonds de l'aide financière	210	210	210
- Fonds fiduciaire d'initiative	32,085	15,034	14,729
	32,295	15,244	14,939
	\$ 33,105	\$ 15,983	\$ 15,739

5. INVESTISSEMENTS

	30 avril 2013	30 avril 2012	1 ^{er} mai 2011
Épargne stable Caisse populaire de Hearst Ltée, intérêts quotidiens, payables mensuellement sur le solde minimum journalier du montant investi			
Exploitation			
- Fonctionnement général	\$ 5,107	\$ 34,380	\$ 507,462
Fonds à usage spécifique			
- Fonds de l'aide financière	63,111	62,546	61,985
- Fonds fiduciaire d'initiative	225,054	336,856	208,667
	288,165	399,402	270,652
	\$ 293,272	\$ 433,782	\$ 778,114

6. COMPTES À RECEVOIR

	30 avril 2013	30 avril 2012	1 ^{er} mai 2011
Exploitation			
- Fonctionnement général	\$ 253,842	\$ 149,366	\$ 226,135
Fonds à usage spécifique			
- Fonds fiduciaire d'initiative	6,682	53,886	13,368
	\$ 260,524	\$ 203,252	\$ 239,503

LA CORPORATION DU COLLÈGE DE HEARST

NOTES COMPLÉMENTAIRES

30 AVRIL 2013 ET 2012

7. PLACEMENTS À LONG TERME

	30 avril 2013	30 avril 2012	1 ^{er} mai 2011
Exploitation			
- Fonctionnement général			
- Dépôt à terme avec la Caisse Populaire de Hearst Limitée, 2.65%, échéance le 2 mars 2017	\$ 358,945	\$ 449,946	432,640
Fonds à usage spécifique			
- Fonds fiduciaire d'initiative			
- Actions diverses avec :			
CIBC Wood Gundy	707,085	648,183	624,286
Desjardins valeurs mobilières	352,764	320,313	214,618
- Dépôts à terme avec différentes caisses populaires, intérêts de 0.90%, 1.00%, 2.25% et 4%, échéances le 2 août 2013, le 10 novembre 2013, le 1 ^{er} décembre 2014 le 26 février 2015 et le 30 octobre 2016	893,154	877,929	974,599
	1,953,003	1,846,425	1,813,503
	\$ 2,311,948	\$ 2,296,371	\$ 2,246,143

8. IMMOBILISATIONS

	Coût	Amortissement accumulé	30 avril 2013 Net
Terrains et pavé	\$ 286,940	\$ 109,609	\$ 177,331
Édifices	10,314,975	2,507,487	7,807,488
Mobilier et équipement	1,921,564	1,441,216	480,348
Améliorations locatives	311,430	284,728	26,702
	\$ 12,834,909	\$ 4,343,040	\$ 8,491,869

LA CORPORATION DU COLLÈGE DE HEARST

NOTES COMPLÉMENTAIRES

30 AVRIL 2013 ET 2012

8. IMMOBILISATIONS (suite)

	Amortissement		30 avril 2012 Net
	Coût	accumulé	
Terrains et pavé	\$ 286,940	\$ 90,009	\$ 196,931
Édifices	10,314,975	2,267,737	8,047,238
Mobilier et équipement	1,900,392	1,358,735	541,657
Améliorations locatives	311,430	278,586	32,844
	<u>\$ 12,813,737</u>	<u>\$ 3,995,067</u>	<u>\$ 8,818,670</u>

	Amortissement		1 ^{er} mai 2011 Net
	Coût	accumulé	
Terrains et pavé	\$ 286,940	\$ 70,409	\$ 216,531
Édifices	10,195,979	2,019,862	8,176,117
Mobilier et équipement	1,811,228	1,256,220	555,008
Améliorations locatives	311,430	272,444	38,986
	<u>\$ 12,605,577</u>	<u>\$ 3,618,935</u>	<u>\$ 8,936,642</u>

9. DÉCOUVERT DE BANQUE

Le découvert de banque, d'un maximum de \$750,000 au taux préférentiel plus 1/2%, est garanti par une cession générale des créances. Un montant de \$226,033 est utilisé au 30 avril 2013.

10. COMPTES À PAYER ET FRAIS COURUS

	30 avril 2013	30 avril 2012	1 ^{er} mai 2011
Comptes à payer	\$ 135,160	\$ 117,053	\$ 64,014
Frais courus	11,500	11,500	11,500
Salaires et retenues à payer (recouvrement des employés)	(1,095)	10,524	52
Gérance des besoins spéciaux	8,073	-	-
C.R.R.I.D.E.C.	<u>21,597</u>	<u>49,905</u>	<u>8,048</u>
	<u>\$ 175,235</u>	<u>\$ 188,982</u>	<u>\$ 83,614</u>

LA CORPORATION DU COLLÈGE DE HEARST

NOTES COMPLÉMENTAIRES

30 AVRIL 2013 ET 2012

11. REVENUS REPORTÉS

	30 avril 2013	30 avril 2012	1 ^{er} mai 2011
Exploitation			
- Scolarité payée d'avance	\$ -	\$ -	\$ 5,500
- Subventions	115,000	29,400	40,000
- Dépôts sur location	750	1,400	7,250
	<u>115,750</u>	<u>30,800</u>	<u>52,750</u>
Fonds à usage spécifique			
- Centre d'archives	-	-	104,296
- Renovations des installations	86,500	-	-
	<u>86,500</u>	<u>-</u>	<u>104,296</u>
	<u>\$ 202,250</u>	<u>\$ 30,800</u>	<u>\$ 157,046</u>

12. SUBVENTIONS EN CAPITAL REPORTÉES

	30 avril 2013	30 avril 2012	1 ^{er} mai 2011
--	------------------	------------------	-----------------------------

Les subventions en capital reçues sont capitalisées et amorties au même titre que les immobilisations auxquelles elles se rapportent.

Solde au début	\$ 1,862,367	\$ 1,735,862	\$ -
Reçues durant l'exercice	17,579	176,396	1,777,167
Amorties durant l'exercice	(53,407)	(49,891)	(41,305)
	<u>\$ 1,826,539</u>	<u>\$ 1,862,367</u>	<u>\$ 1,735,862</u>

Composée de :

Dons	\$ 14,063	\$ -	\$ -
Renovations des installations	112,230	117,748	51,166
Centre d'archives	<u>1,700,246</u>	<u>1,744,619</u>	<u>1,684,696</u>
	<u>\$ 1,826,539</u>	<u>\$ 1,862,367</u>	<u>\$ 1,735,862</u>

LA CORPORATION DU COLLÈGE DE HEARST

NOTES COMPLÉMENTAIRES

30 AVRIL 2013 ET 2012

13. DETTE À LONG TERME

	30 avril 2013	30 avril 2012	1 ^{er} mai 2011
Emprunt hypothécaire pour le Campus de Timmins, Caisse Populaire de Hearst Limitée, 5.3%, remboursable par versements mensuels de \$21,077, principal et intérêts, garanti par une convention de sûreté générale, les immobilisations, des certificats de dépôts, et des épargnes à terme ayant au total une valeur comptable nette de \$9,380,872	\$ 3,112,772	\$ 3,198,246	\$ 3,279,317
Portion à court terme	91,900	87,300	83,000
	<u>\$ 3,020,872</u>	<u>\$ 3,110,946</u>	<u>\$ 3,196,317</u>

Les versements des cinq prochains exercices se chiffrent à :

2013	\$ 91,900
2014	96,900
2015	102,100
2016	107,550
2017	113,300
2018 et subséquents	<u>2,601,022</u>
	<u>\$ 3,112,772</u>

L'Université doit satisfaire certains ratios financiers exigés par l'institution financière. En date de fin d'année, l'Université respecte les clauses financières.

14. ACTIF NET

	30 avril 2013	30 avril 2012	1 ^{er} mai 2011
Exploitation	\$ 1,039,422	\$ 906,636	\$ 940,180
Fonds à usage spécifique			
- Fonds fiduciaire d'initiative (page 23)	2,162,648	2,092,983	1,983,614
- Fonds de capital (page 24)	2,579,316	3,091,251	3,620,477
- Fonds de l'aide financière (page 25)	<u>70,118</u>	<u>70,688</u>	<u>71,747</u>
	<u>4,812,082</u>	<u>5,254,922</u>	<u>5,675,838</u>
	<u>\$ 5,851,504</u>	<u>\$ 6,161,558</u>	<u>\$ 6,616,018</u>

LA CORPORATION DU COLLÈGE DE HEARST

NOTES COMPLÉMENTAIRES

30 AVRIL 2013 ET 2012

15. VIREMENTS ENTRE LES FONDS

	Opérations universitaires	Opérations immeuble	Fonds de capital
ENTRÉES			
Subventions en capital reportées	\$ 53,407	\$ -	\$ -
Administration de l'immeuble	-	161,174	-
Achat d'immobilisations	-	-	3,593
Subvention rénovations des installations	165,300	-	-
	218,707	161,174	3,593
SORTIES			
Administration de l'immeuble	161,174	-	-
Achat d'immobilisations	3,593	-	-
Subvention rénovations des installations	-	-	165,300
Subvention en capital reportées	-	-	53,407
	164,767	-	218,707
VIREMENTS NETS ENTRE LES FONDS	\$ 53,940	\$ 161,174	\$ (215,114)

16. FONDS EN FIDUCIE

La corporation a fait un don de \$ 15,000 en 2009-10 à la Fondation Franco-Ontarienne. Ce montant fut investi dans le fonds Université de Hearst de cette Fondation. Ce fonds sera utilisé afin d'appuyer les objectifs de l'Université de Hearst.

17. APPORTS DE BIENS ET SERVICES

En 2013, l'organisme a reçu des dons d'oeuvres d'arts d'une valeur de \$128,500.

LA CORPORATION DU COLLÈGE DE HEARST

NOTES COMPLÉMENTAIRES

30 AVRIL 2013 ET 2012

18. TRANSACTIONS AVEC LES APPARENTÉS

L'Université est apparentée avec le Centre régional de recherche et d'intervention en développement économique et communautaire (CRRIDEC) par voie de contrôle.

Au 30 avril 2013, l'Université a un compte à payer au CRRIDEC de \$21,597 (2012 - \$ 49,905).

19. ENGAGEMENTS

Les versements relatifs à un contrat de location d'équipements et d'un contrat de location de locaux sont les suivants :

2013	\$ 106,276
2014	108,046
2015	17,754
2016	17,754
2017	4,439
2018	-
	\$ 254,269

20. INSTRUMENTS FINANCIERS

Risque lié aux placements

Les investissements dans des instruments financiers exposent l'Université à des risques liés aux placements. Les risques proviennent des variations dans les taux d'intérêt et de leur degré de volatilité. On trouve aussi des risques qui proviennent du danger éventuel qu'une des parties engagées par rapport à un instrument financier ne puisse faire face à ses obligations.

Risque de crédit

Les comptes à recevoir de l'Université sont constitués d'un grand nombre de montants minimaux à recevoir de comptes clients, étudiants et autres, et des montants d'agences gouvernementales, et de divers autres organismes. La direction est de l'opinion que l'Université n'est pas exposée à un tel risque, car la majorité des comptes à recevoir proviennent d'organismes fiables. Une provision a été établie concernant les autres montants.

Risque de taux d'intérêt

L'Université gère son encaisse selon ses besoins d'exploitation et est seulement exposé au risque de taux d'intérêt dans la mesure des fluctuations des taux d'intérêts du marché. Une fluctuation du taux préférentiel de 1% aurait comme incidence pour l'Université d'augmenter les frais d'intérêt d'environ \$31,127.

Risque de liquidités

L'organisme est exposé au risque de liquidité dans ses comptes à payer et ses frais courus d'une valeur de \$175,235 (2012 - \$188,982). Le risque de liquidité constitue le risque que l'organisme soit dans l'incapacité de répondre à ces obligations face à une tierce partie. L'organisme réduit son risque de liquidité en révisant périodiquement ses budgets et ses besoins en liquidités.

LA CORPORATION DU COLLÈGE DE HEARST**NOTES COMPLÉMENTAIRES****30 AVRIL 2013 ET 2012**

21. CHIFFRES COMPARATIFS

La présentation des chiffres comparatifs fut modifiée afin de se conformer à la présentation adoptée pour l'exercice courant.

LA CORPORATION DU COLLÈGE DE HEARST

REVENUS D'EXPLOITATION : OPÉRATIONS UNIVERSITAIRES

EXERCICES TERMINÉS LE 30 AVRIL 2013 ET 2012

	2013	2012
SUBVENTIONS		
Financement de base	\$ 962,845	\$ 962,845
Nord de l'Ontario	483,179	483,179
Bilinguisme	802,557	802,557
Premier cycle et cycle supérieur	-	3,217
Fonds pour les programmes en français	987,000	981,000
Performance	189	5,225
Taxes municipales	6,075	5,775
Besoins spéciaux / Fonds d'invalidité	69,997	63,257
Sécurité sur le campus	15,000	15,000
Extraordinaire	604,558	604,558
Qualité	42,911	39,807
Fonds d'accès	497,658	502,844
Transfert - portion pour construction à Timmins	(151,000)	(151,000)
	<u>4,320,969</u>	<u>4,318,264</u>
AUTRES SUBVENTIONS		
Subventions ponctuelles	28,100	64,800
Découverte des disciplines	-	36,100
	<u>28,100</u>	<u>100,900</u>
FRAIS DE SCOLARITÉ		
Scolarité à plein temps	318,008	351,644
Scolarité à temps partiel	199,116	157,884
Autres frais	5,962	4,248
	<u>523,086</u>	<u>513,776</u>
Moins remboursements	<u>18,560</u>	<u>26,020</u>
	<u>504,526</u>	<u>487,756</u>
AUTRES REVENUS		
Centres des Archives	28,566	-
Intérêts	13,644	25,717
MHS - traduction	-	46,000
Camp anticipation	32,000	51,711
Photocopies et divers	27,664	71,374
	<u>101,874</u>	<u>194,802</u>
TOTAL DES REVENUS	\$ 4,955,469	\$ 5,101,722

LA CORPORATION DU COLLÈGE DE HEARST

DÉPENSES D'EXPLOITATION : OPÉRATIONS UNIVERSITAIRES

EXERCICES TERMINÉS LE 30 AVRIL 2013 ET 2012

	2013	2012
ADMINISTRATION		
Avantages sociaux	\$ 145,555	\$ 176,231
Divers	4,566	-
Frais d'administration	13,089	20,672
Frais de déplacements et d'embauche	39,435	61,695
Frais bancaires et frais d'intérêts	6,086	3,256
Honoraires professionnels	22,695	28,368
Location d'équipement et photocopies	5,606	5,866
Mauvaises créances	24,013	1,078
Papeterie et timbres	4,994	7,989
Salaires	695,906	904,068
Service informatique	1,850	1,701
Taxes municipales	6,075	5,775
Téléphone	9,868	19,130
	<u>979,738</u>	<u>1,235,829</u>
PROMOTION ET RECRUTEMENT		
Avantages sociaux	19,014	-
Divers	2,895	1,542
Frais de déplacements	15,642	-
Promotion et recrutement	137,646	129,348
Salaires	83,992	-
	<u>259,189</u>	<u>130,890</u>

LA CORPORATION DU COLLÈGE DE HEARST

DÉPENSES D'EXPLOITATION : OPÉRATIONS UNIVERSITAIRES

EXERCICES TERMINÉS LE 30 AVRIL 2013 ET 2012

	2013	2012
ENSEIGNEMENT ET RECHERCHE		
Avancement et formation professionnelle	79,873	82,196
Avantages sociaux	422,867	391,437
Centre de français	30,794	47,985
Centre d'archives - autres dépenses	3,313	-
Centre d'archives - salaires et avantages sociaux	25,313	210
Découverte des disciplines	-	16,778
Divers	10,804	4,561
Frais de déplacements et d'embauche	203,808	227,049
Fonds d'aide recherche	17,434	22,939
Fournitures et papeterie	9,822	19,900
Location d'équipement et photocopies	22,424	23,463
Matériel didactique	6,732	5,851
Moniteurs et conférenciers	16,183	12,779
Perfectionnement	-	42,020
Professeur-e-s à plein temps	1,795,590	1,758,935
Professeur-e-s à temps partiel	197,392	179,165
Réseau franco ontarien d'éducation à distance (RFOED)	-	7,127
Secrétaires et technicien	121,899	115,963
Service informatique	19,796	12,219
Téléphone	19,018	-
	<u>3,003,062</u>	<u>2,970,577</u>

BIBLIOTHÈQUE

Audio visuel et informatique	\$ 4,367	\$ 4,122
Avantages sociaux	17,282	21,379
Fournitures et reliures	2,204	3,437
Livres	6,564	11,178
Revue et périodiques	17,040	17,799
Salaires	109,601	105,029
Support informatique	-	5,118
	<u>157,058</u>	<u>168,062</u>

LA CORPORATION DU COLLÈGE DE HEARST

DÉPENSES D'EXPLOITATION : OPÉRATIONS UNIVERSITAIRES

EXERCICES TERMINÉS LE 30 AVRIL 2013 ET 2012

	2013	2012
CAMPUS DE TIMMINS		
Assurance	3,901	4,418
Divers	477	417
Eau et électricité	17,696	32,497
Entretien et réparations	65,907	52,581
Fournitures	-	2,204
Papeterie et timbres	1,497	1,552
Publicité	-	10,682
Sécurité	29,036	25,005
Téléphone	8,985	12,883
	<u>127,499</u>	<u>142,239</u>
CAMPUS DE KAPUSKASING		
Divers	\$ 742	\$ 913
Entretien et réparations	1,451	320
Loyer	86,826	85,004
Papeterie et timbres	735	1,692
Publicité	-	11,633
Téléphone	8,320	7,712
	<u>98,074</u>	<u>107,274</u>
AUTRES DÉPENSES		
Activités étudiantes	23,685	43,373
Camp anticipation	25,264	29,147
Collation des grades	3,793	2,792
Contributions CRRIDEC	5,933	-
Programme contre le harcèlement	15,000	15,000
Projets d'été	11,810	30,590
Projets spéciaux	844	100,515
Réceptions et réunions	12,233	10,971
Salon du livre	5,000	-
	<u>103,562</u>	<u>232,388</u>
BOURSES ET AIDE AUX ÉTUDIANTS	<u>148,441</u>	<u>143,984</u>
TOTAL DES DÉPENSES	<u>4,876,623</u>	<u>5,131,243</u>
SURPLUS (DÉFICIT) D'EXPLOITATION : OPÉRATIONS UNIVERSITAIRES	<u>\$ 78,846</u>	<u>\$ (29,521)</u>

LA CORPORATION DU COLLÈGE DE HEARST

REVENUS D'EXPLOITATION : OPÉRATIONS DE L'IMMEUBLE

EXERCICES TERMINÉS LE 30 AVRIL 2013 ET 2012

	2013	2012
LOCATIONS		
Collège Boréal	\$ 178,209	\$ 171,286
Divers	7,704	4,446
Gymnase	5,076	8,396
Services de toxicomanie	13,303	12,947
	<u>204,292</u>	<u>197,075</u>
AUTRES REVENUS		
Administration activités auxiliaires	22,298	2,414
Divers	983	89
	<u>23,281</u>	<u>2,503</u>
TOTAL DES REVENUS	<u>\$ 227,573</u>	<u>\$ 199,578</u>

LA CORPORATION DU COLLÈGE DE HEARST

DÉPENSES D'EXPLOITATION : OPÉRATIONS DE L'IMMEUBLE

EXERCICES TERMINÉS LE 30 AVRIL 2013 ET 2012

	2013	2012
ADMINISTRATION		
Assurances	\$ 42,917	\$ 39,208
Avantages sociaux	39,298	36,700
Salaires	170,181	164,047
Taxes municipales	1,668	1,904
	<u>254,064</u>	<u>241,859</u>
ENTRETIEN ET RÉPARATIONS		
Améliorations - accès	18,576	17,351
Chauffage	32,083	32,015
Déneigement	7,807	8,651
Divers	6,472	4,070
Eau et électricité	33,827	34,278
Effets de conciergerie	9,367	11,913
Réparations et entretien	26,331	22,593
	<u>134,683</u>	<u>130,871</u>
TOTAL DES DÉPENSES	<u>388,747</u>	<u>372,730</u>
DÉFICIT D'EXPLOITATION : OPÉRATIONS DE L'IMMEUBLE	\$ (161,174)	\$ (173,152)

LA CORPORATION DU COLLÈGE DE HEARST
REVENUS ET DÉPENSES DES ACTIVITÉS AUXILIAIRES
EXERCICES TERMINÉS LE 30 AVRIL 2013 ET 2012

	2013	2012
REVENUS		
Location résidences	\$ 12,379	\$ 10,225
Le Grappin	56,281	49,681
	<u>68,660</u>	<u>59,906</u>
DÉPENSES		
Achats de livres	45,116	54,475
Entretien et réparations résidences	1,246	3,017
Frais administratifs	22,298	2,414
	<u>68,660</u>	<u>59,906</u>
SURPLUS DES ACTIVITÉS AUXILIAIRES	\$ -	\$ -

LA CORPORATION DU COLLÈGE DE HEARST

FONDS FIDUCIAIRE D'INITIATIVE POUR LES ÉTUDIANTES ET LES ÉTUDIANTS

EXERCICES TERMINÉS LE 30 AVRIL 2013 ET 2012

	OSOTF Phase I	OSOTF Phase II	OTSS	Total 2013	Total 2012
CHANGEMENTS AU SOLDE DES FONDS EN FIDUCIE					
SOLDE AU DÉBUT	\$ 1,000,000	\$ 162,500	\$ 711,698	\$ 1,874,198	\$ 1,774,198
Dons reçus	-	-	-	-	50,000
Subventions reçues	-	-	-	-	50,000
SOLDE À LA FIN	\$ 1,000,000	\$ 162,500	\$ 711,698	\$ 1,874,198	\$ 1,874,198

CHANGEMENTS AUX FONDS DISPONIBLES POUR L'AIDE FINANCIÈRE

SOLDE AU DÉBUT	\$ 201,846	\$ 1,085	\$ 15,854	\$ 218,785	\$ 209,416
Gains non réalisés sur les placements	47,230	-	20,874	68,104	11,962
Revenus nets des placements	38,774	5,246	19,741	63,761	73,357
Transfer interfonds	34,939	42,249	(77,188)	-	-
Aide financière accordée	(38,600)	(23,600)	-	(62,200)	(75,950)
SOLDE À LA FIN	\$ 284,189	\$ 24,980	\$ (20,719)	\$ 288,450	\$ 218,785

AIDE FINANCIÈRE ACCORDÉE

66 Bourses 112 Bourses 0 Bourse 178 Bourses 119 Bourses

TOTAL À LA FIN RÉPARTI COMME SUIT :

Encaisse	\$ 11,654	\$ 2,227	\$ 18,204	\$ 32,085	\$ 15,034
Investissement	114,050	795	110,209	225,054	336,856
Montant à recevoir	3,980	1,533	1,169	6,682	53,886
Placements à long terme	1,187,331	206,525	559,147	1,953,003	1,846,425
Dûs inter-fonds	(32,826)	(23,600)	2,250	(54,176)	(159,218)
	\$ 1,284,189	\$ 187,480	\$ 690,979	\$ 2,162,648	\$ 2,092,983
Valeur comptable	\$ 1,058,479	\$ 187,480	\$ 649,886	\$ 1,895,844	\$ 1,891,224

LA CORPORATION DU COLLÈGE DE HEARST

FONDS DE CAPITAL

EXERCICES TERMINÉS LE 30 AVRIL 2013 ET 2012

	2013	2012
SOLDE AU DÉBUT	\$ 3,091,251	\$ 3,620,477
REVENUS		
Subvention construction à Timmins	151,000	151,000
Subvention rénovations des installations	14,300	-
Subventions en capital reportées	53,407	49,891
Transfert à l'exploitation	(215,114)	(169,129)
	<u>3,593</u>	<u>31,762</u>
DÉBOURSÉS		
Intérêts sur dette à long terme	167,555	184,856
Amortissement des immobilisations	347,973	376,132
	<u>515,528</u>	<u>560,988</u>
SOLDE À LA FIN	\$ 2,579,316	\$ 3,091,251

	2013	2012
DÉPENSES CAPITALES DE L'EXERCICE		
Améliorations aux édifices et terrain	\$ -	\$ 118,995
Mobilier et équipement	3,593	49,458
Matériel informatique	17,579	39,705
	<u>21,172</u>	<u>208,158</u>
Moins :		
Subventions en capital reportées	<u>17,579</u>	<u>176,396</u>
	\$ 3,593	\$ 31,762

LA CORPORATION DU COLLÈGE DE HEARST

FONDS DE L'AIDE FINANCIÈRE

EXERCICES TERMINÉS LE 30 AVRIL 2013 ET 2012

	Bourses personna- lisées	Bourses des Anciennes et Anciens	2013	2012
DISPONIBLE AU DÉBUT	\$ 59,756	\$ 10,932	\$ 70,688	\$ 71,747
REVENUS				
Intérêts	565	-	565	561
Donations	-	8,365	8,365	7,880
	565	8,365	8,930	8,441
DÉBOURSÉS				
Bourses accordées	2,000	7,500	9,500	9,500
DISPONIBLE À LA FIN	\$ 58,321	\$ 11,797	\$ 70,118	\$ 70,688
RÉPARTIS COMME SUIVANT :				
Encaisse	\$ 210	\$ -	\$ 210	\$ 210
Investissement	63,111	-	63,111	62,546
Dûs inter-fonds	(5,000)	11,797	6,797	7,932
	\$ 58,321	\$ 11,797	\$ 70,118	\$ 70,688
Détenu en fiducie	\$ 47,000	\$ -	\$ 47,000	\$ 47,000
Usage courant	11,321	11,797	23,118	23,688
	\$ 58,321	\$ 11,797	\$ 70,118	\$ 70,688

LA CORPORATION DU COLLÈGE DE HEARST
OPÉRATIONS ET SITUATION FINANCIÈRE DU CRRIDEC
EXERCICES TERMINÉS LE 30 AVRIL 2013 ET 2012

	2013	2012
ÉTAT DES OPÉRATIONS		
REVENUS		
Contrats de recherche et intervention	\$ 30,000	\$ 5,300
Contribution de l'Université	5,933	-
Subventions	12,236	45,773
	<u>48,169</u>	<u>51,073</u>
DÉPENSES		
Frais de location	5,933	-
Frais de déplacements et de réunion	551	6,642
Honoraires professionnels	1,692	-
Matériel informatique	593	740
Publicité et publication	2,068	8,856
Sous-traitant	60,194	73,800
	<u>71,031</u>	<u>90,038</u>
DÉFICIT	\$ (28,278)	\$ (38,965)

SITUATION FINANCIÈRE

ACTIF À COURT TERME

Subventions à recevoir	\$ 9,091	\$ 11,662
Contributions à recevoir	21,598	49,905
Contrats à recevoir	20,000	20,000
	<u>\$ 50,689</u>	<u>\$ 81,567</u>

PASSIF À COURT TERME

Revenus reportés	\$ -	2,600
ACTIF NET		
Actif net au début	78,967	117,932
Déficit	(28,278)	(38,965)
	<u>50,689</u>	<u>78,967</u>
Actif net à la fin	<u>\$ 50,689</u>	<u>\$ 81,567</u>

Nous avons compilé les présents états suite à une entente contractuelle avec la Corporation du Collège de Hearst strictement pour son utilisation. Ces états sont destinés uniquement pour leur utilisation et ne devraient être distribués à d'autres parties.